



التجاري وفا بنك  
Attijariwafa bank  
فيكم واثقون

## بطاقة الخصم المباشر للشركات



<b>Cardholder Personal Details</b>	<b>بيانات شخصية لحامل البطاقة</b>
<b>Employee Name:</b> .....	<b>اسم الموظف بالكامل:</b> .....
<b>Date of birth:</b> .....	<b>تاريخ الميلاد:</b> .....
<b>Nationality:</b> .....	<b>الجنسية:</b> .....
<b>Name in English as you wish to appear on the card (up to 20 Letters including the spaces):</b>	<b>الاسم باللغة الانجليزية كما تود أن يظهر بالبطاقة بما لا يتجاوز ٢٠ حرفاً (متضمناً الفراغات):</b>
<input type="text"/>	

<b>Leave a space between names</b>	<b>اترك مسافة بين الأسماء</b>
<b>Primary account number to be used in this service:</b>	<b>رقم الحساب الذي تود التعامل عليه بصفة أساسية:</b>
<input type="text"/>	

<b>National ID no. for Egyptians or Passport no. for non Egyptians:</b>	<b>الرقم القومي للمصريين / رقم جواز السفر لغير المصريين:</b>
<input type="text"/>	

<b>Cardholder's Declaration</b>	<b>إقرار حامل البطاقة</b>
---------------------------------	---------------------------

Herby agree to issue a Business debit card under my name. I have read all the terms and condition and confirm my acceptance. The Bank possesses the right to send all information regarding the Business debit card and the statements of account relating thereto directly to the company	أقر أنا ..... بموجب هذا الطلب بإصدار بطاقة الخصم المباشر للأعمال والتي سيتم إصدارها باسمي وأقر إنني قد اطلعت على أحكام وشروط البطاقة. وبناء عليه فإنني أؤكد على قبولي بأحكام وشروط البطاقة كما أوافق على إرسال كافة معاملات البطاقة وكشوف الحسابات إلى الشركة
--	---

We certify that all information in this application form is true and correct in all respects and that the company shall be bound by the card terms and conditions.	نشهد نحن شركة ..... بأن كافة المعلومات الواردة في هذا الطلب هي معلومات حقيقية وصحيحة من كل جوانبها وأن الشركة ستكون ملزمة بالأحكام والشروط الخاصة ببطاقة الخصم المباشر للأعمال.
--	---

Kindly issue a AWB Egypt Business debit card to the above employee.	برجاء إصدار بطاقة AWB Egypt للخصم المباشر للأعمال للشخص المذكور أعلاه
---	---

<b>Account Number</b> .....	<b>رقم الحساب</b> .....
-----------------------------	-------------------------

<b>Cardholder Signature:</b>	<b>توقيع حامل البطاقة:</b>
<input type="text"/>	

<b>Date :</b> .....	<b>التاريخ :</b> .....
<b>Time :</b> .....	<b>الساعة :</b> .....

المرتبطة بهم طبقاً لكافة القوانين السارية بجمهورية مصر العربية، وذلك لدى البنك المركزي المصري والجهاز المصرفي والشركة الأم والشركات التابعة والشقيقة للبنك وأي طرف آخر وكافة الجهات التي يراها البنك ضرورية ولازمة لذلك في إعطاء وتبادل أية معلومات عن العميل أو معاملاته لدى البنك أو عند اتخاذ إجراءات قانونية ضده.

- تقر الشركة بموافقتها وعدم اعتراضها على أحقية البنك في وقف أو تأجيل تنفيذ أية معاملات وذلك للتحقق من أن هذه المعاملات لا تخرق أو تتعارض مع أي من القوانين السارية بمصر أو بنظم البنك الداخلية أو أية اتفاقيات أو لوائح دولية.

- يعتد بالمعلومات المسجلة /المشفرة على الوسائط المغنطة بوصفها أدلة قاطعة، في حالات وجود نزاع بين البنك والشركة و/أو وقتما تقتضي الظروف.

- يحتفظ البنك بحقه في تعديل بنود وشروط أية خدمة من الخدمات التي يقدمها أو إنهاء هذه الخدمة في أي وقت يشاء مع إخطار الشركة.

- أي مبالغ يتم إيداعها نقداً عن طريق البطاقة وماكينات الصراف الآلي (ATM) تخضع للخصم بواسطة البنك للتأكد من صحتها ويتم إضافة أوراق النقد الصالحة منها فقط لحساب الشركة.

### ١١- القوانين الحاكمة المعمول بها:

- تخضع كافة الأحكام والشروط الواردة بهذا النموذج للقوانين المصرية وفي حالة وجود أي نزاع ينشأ عن تفسير أو تنفيذ بنوده يكون النظر فيها من اختصاص محاكم القاهرة.

**AWB Egypt VISA Business Debit Card**

**بطاقة فيزا AWB Egypt للخصم المباشر للأعمال**

<b>Comapny Details</b>	<b>بيانات الشركة</b>
<b>Comapny Name:</b> .....	<b>اسم الشركة:</b> .....
<b>Commercial Register No.:</b> .....	<b>رقم السجل التجاري:</b> .....
<b>Comapny Address:</b> .....	<b>عنوان الشركة:</b> .....
<b>Comapny Bank Account:</b> .....	<b>رقم حساب الشركة:</b> .....

**Specimen Signature:** .....

<input type="text"/>
----------------------

### ٧- كيفية استخدام البطاقة عبر الإنترنت:

- تتعهد الشركة بأن جميع المعاملات التي يجريها حامل البطاقة من خلال خدمة الشراء عبر الإنترنت بالبطاقة هي معاملات مشروعة وتستخدم في أغراض مشروعة ولاشخص غير محظور التعامل معهم، وأن الشركة هي المستفيد الحقيقي من الخدمة.

- البنك غير مسئول عن كشف سرية الحسابات التي قد تحدث نتيجة سوء استخدام البطاقة عبر شبكة المعلومات الدولية أو عن طريق عمليات القرصنة الإلكترونية، وأن مسؤولية استخدام البطاقة عبر شبكة الإنترنت تقع على الشركة وحدها دون أدنى مسؤولية على البنك.

### ٨- رقم تحديد الهوية الشخصية (PIN):

- يتعهد حامل البطاقة بعدم كتابة رقم تحديد الهوية الشخصية على البطاقة أو الإفصاح عنه لأي شخص بل وحتى لموظفي البنك وذلك لحماية البطاقة من استغلال أي شخص لها.

### ٩- الرسوم:

- بمجرد التوقيع على الشروط والأحكام تصرح الشركة للبنك بالخصم على حسابها جميع مصروفات إصدار أو استبدال أو تجديد البطاقة، إلى جانب أية رسوم أخرى يطلبها البنك.

- في حالة طلب الشركة إصدار البطاقة، فإن ذلك يعتبر موافقة صريحة منها على تحمل رسم الاشتراك أو رسوم التجديد السنوية، ولا يحق للشركة إبداء أية اعتراضات على استخدام تلك البطاقة.

- تكون الشركة مسؤولة بالكامل أمام البنك عن أية مصروفات أو رسوم تنتج عن استخدام البطاقة /البطاقات، بالإضافة إلى النتائج المترتبة عن فقد أو هلاك أو تلف أي من هذه البطاقات.

### ١٠- عام:

- لا يحق للشركة الرجوع على البنك بأية مطالبات نتيجة وجود أعطال بماكينات الصراف الآلي مثل أعطال القوة القاهرة أو الأعطال الميكانيكية أو خلو الجهاز من النقود أو لأي سبب آخر أي كان.

- تسري جميع الشروط والأحكام المذكورة في هذه الشروط والأحكام على حامل البطاقة بناء على موافقة وتوقيع الشركة عليها، ويتعين على الشركة أن تتأكد من التزام حامل البطاقة وممثليها بشكل عام بهذه الشروط والأحكام.

- في حالة طلب الشركة إلغاء بطاقة من البطاقات، فلا يعني /يترتب على ذلك إلغاء أي بطاقة، حيث يستوجب تحديد البطاقة المطلوب الغائها كشرط لإنهاء هذه الخدمة ووقف المطالبة بالرسوم المعنية بهذه البطاقة.

- يجوز للشركة التقدم بطلب مكتوب للبنك بإلغاء البطاقة /البطاقات مع التزامها برد جميع البطاقات المطلوب إلغاؤها، ويظل التزامها سارياً بالنسبة للتعاملات التي تمت بأي من هذه البطاقات حتى تاريخ تسليم جميع البطاقات إلى البنك.

- تقع على الشركة وحامل البطاقة متضامنين كامل المسؤولية عن دقة البيانات المدخلة عن طريق لوحة مفاتيح ماكينة الصراف الآلي وبناء على ذلك يخلي البنك مسؤوليته من أي عمل قد يحدث نتيجة لإدخال بيانات خاطئة.

- تفوض الشركة البنك تفويضاً نهائياً لا يجوز الرجوع فيه بالاستعلاء عنها وعن أي شخص ترغب الشركة في منحه بطاقة، وعن معاملاتهم وعن الأطراف

## شروط وأحكام استخدام بطاقة الخصم المباشر للشركات:

تنظم هذه الشروط والأحكام استخدام بطاقة الخصم المباشر للشركات ويمثل هذا الطلب العقد المبرم بين العميل والبنك وتعتبر الشروط والأحكام مكملة للشروط والأحكام العامة لفتح حسابات الشركات.

بطاقة الخصم المباشر للشركات الصادرة عن التجاري وفا بنك إيجيبت ش.م.م. هي بطاقة خصم فوري من رصيد حساب الشركة طرف البنك.

### 1- تعريف المصطلحات:

يكون للمصطلحات التالية والمذكورة في هذا الاتفاق التعريف والمعاني المذكورة قرين كل منهما:

- البنك: التجاري وفا بنك إيجيبت ش.م.م. ومقره الرئيسي برج ستار كابيتالA١ مشروع سيتي ستارز - ٢ شارع علي راشد مدينة نصر القاهرة - مصر - ص.ب. ٢٢٢٢ الحرية - هليوبوليس - الرقم البريدي ١١٣٩١.
الشركة: الشركة الموقعة على هذا الطلب والتي يكون اسمها مطبوعاً على البطاقة بالإضافة إلى اسم حامل البطاقة، وتلتزم تجاه البنك بسداد كافة رسوم إصدار واستخدام البطاقة وما قد يستحق عنها من عمولات ومصاريف وعوائد.
- البطاقة: هي بطاقة الخصم المباشر للشركات وهي بطاقة مدينة يصدرها التجاري وفا بنك ايجيبت ش.م.م. بناء على طلب الشركة لصالح أشخاص طبيعيين بصفتهم الممثلين القانونيين للشركة بموجب السجل التجاري الخاص بالشركة، بغرض تيسير أمور إدارة الشركة وأداء المدفوعات المختلفة مباشرة عن طريق الخصم المباشر من حساب الشركة.

- حامل البطاقة: الممثل القانوني /الممثلين القانونيين للشركة والمفوضين بالتوقيع عنها على حساب الشركة طبقا للصلاحيات المذكورة بالسجل التجاري، وتكون الشركة مسؤولة عن سداد ما يستحق عنها من رسوم وعمولات ومصاريف وخلافه والتي قد تستحق بناء على استخدام البطاقة.
- مدة البطاقة: هي المدة المتاحة لاستخدام البطاقة وهي ثلاث سنوات تجدد تلقائياً لمدد أخرى ما لم تخطر الشركة البنك كتابيا برغبتها في عدم التجديد في موعد أقصاه ثلاثون يوماً قبل انتهاء مدة سريان البطاقة.

- رقم تحديد الهوية الشخصي (PIN): هو الرقم السري الذي يتم إصداره عن طريق الحاسب الآلي ويتم تسليمه لحامل البطاقة المخوّل من قبل الشركة للتحقق إلكترونياً من شخصيته عند قيامه باستخدام ماكينات الصراف الآلي (ATM) حتى يتمكن بالقيام بالمعاملات المطلوبة، ويتعين على الشركة وجميع ممثليها عدم الإفصاح عنه لأي شخص بما في ذلك موظفي البنك، وفي حالة الإفصاح من قبل الشركة أو حامل البطاقة لا يتحمل البنك مسؤولية ناتجة عن ذلك.

- ماكينات الصراف الآلي (ATM): آلة تعمل إلكترونياً وتسمح لحامل البطاقة بإجراء بعض العمليات المصرفية على حساب الشركة مستخدماً في ذلك البطاقة.
- نقاط البيع الإلكترونية: هي آلة تعمل إلكترونياً وتسمح لحامل البطاقة بإجراء عمليات شراء منتجات أو خدمات باستخدام البطاقة.

- التاجر: هو المتجر أو المنشأة أو البنك الذي يقبل سداد قيمة البضائع أو الخدمات أو أية تسوية خاصة بحامل البطاقة عن طريق البطاقة عبر نقاط البيع الإلكترونية.

حد الشراء: هي المبالغ المسموح بها خلال عمليات الشراء من خلال نقاط البيع حسب نوع البطاقة وتغير من وقت لآخر حسب ما يراه البنك مناسباً.

حد السحب النقدي: تمثل الحد الأقصى المسموح به من قبّل البنك لعمليات السحب النقدي من خلال ماكينات الصرف الآلي حسب نوع البطاقة وتغير من

وقت لآخر حسب مايراه البنك مناسباً.

- الجنيه: يقصد به الجنيه المصري وهي العملة الرسمية المستخدمة في مصر - مصر: يقصد بها جمهورية مصر العربية.

### ٢- إصدار البطاقة:

- يصدر البنك البطاقة على حساب الشركة، وإذا لم يتم حامل البطاقة باستلام البطاقة خلال ٣٠ يوماً من تاريخ إصدارها، فيحق للبنك إلغاء الاشتراك أو طلب التجديد أو إعادة إصدار البطاقة، وفي هذه الحالة لا يحق للشركة استرداد أية مصروفات أو عمولات يتم خصمها على حسابها نتيجة ذلك.

- يحق للبنك رفض تقديم الخدمة لأي سبب قد يترأى للبنك دون أدنى مسئولية على البنك بهذا الشأن مع احتفاظ البنك بحقه في عدم الإفصاح عن سبب رفض تقديم الخدمة.

- يحق للبنك في أي وقت إضافة خدمات اختيارية إلى النظام مع إخطار الشركة بذلك.

- في حالة فقدان البطاقة أو سرقتها، تلتزم كلا من الشركة وحامل البطاقة فوراً بإخطار البنك بهذه الواقعة من أجل اتخاذ الإجراءات اللازمة وإيقاف أو إلغاء البطاقة المفقودة /المسروقة.

- لا يحق للشركة طلب إصدار بطاقات الخصم المباشر للشركات لمن لم يتجاوز سن الـ ١٨ عام.

- يجب علي الشركة أن تخطر البنك عند تغيير أي من الأشخاص المفوضين أو الذين لهم حق التوقيع في الشركة، ليحق للبنك إيقاف البطاقة /البطاقات.

### ٣- استخدامات البطاقة:

- يحق للبنك في أي وقت أن يلغي أو يمنع استخدام أية بطاقة أو رفض إعادة إصدار أو تجديد أو إحلال أية بطاقة على أن يتم اخطار الشركة بذلك الرفض مع ذكر سببه إن أمكن، ولا يؤثر ذلك على التزامات الشركة وحامل البطاقة بخصوص التعاملات التي تمت قبل أو بعد هذا الإلغاء حيث تستمر سارية المفعول وملزمة.

- يحق للبنك بإرادته المنفردة سحب حق استخدام البطاقة في أي وقت أو رفض أي طلب منح تعامل خاص بالبطاقة إذا كان هناك ما يشكل تهديداً لسلامة حسابات العملاء أو يعرض الشركة أو البنك للمسائلة القانونية.

- يتم تسجيل جميع العمليات التي يقوم بها حامل البطاقة بسجلات البنك سواء كانت من خلال ماكينات الصراف الآلي أو نقاط البيع الإلكترونية ويعتبر تسجيل هذه العمليات قاطعا وملزماً لجميع الأطراف وصالحا لكل الأغراض.

- للبنك الحق في أي وقت إيقاف البطاقة أو رفض أية عملية تتم عن طريق أية بطاقة، كما يحق للبنك أن يقوم باحتساب عائد على الرصيد المدين لحين تغطيته، طبقاً لجدول الأسعار الملغن من البنك.

- يتم خصم كافة الاستخدامات بواسطة البطاقة /البطاقات مباشرةً من حساب الشركة ولا يجوز لحامل البطاقة تجاوز الرصيد المتاح بحساب الشركة، مع التزام الشركة بتغطية هذا التجاوز في حالة حدوثه بالإضافة إلي أية التزامات قد تنشأ كنتيجة للتعامل بالبطاقة.

- عند استخدام البطاقة خارج جمهورية مصر العربية، فإن جميع معاملاتكم سوف يتم تحويلها إلى عملة ببطاقتكم وطبقاً لسعر الصرف المعلن في البنك في تاريخ تسوية المعاملات عن طريق شبكة فيزا، بالإضافة الى قيام البنك باحتساب كافة الرسوم والمصاريف الخاصة بتنفيذ المعاملات خارج جمهورية مصر

العربية والمتضمنة المصاريف الإدارية وكذا مصاريف شركة فيزا التداولية، وسيتم إدراجها في كشف الحساب المقدم للشركة بصفة دورية.

- تقر الشركة أو حامل البطاقة عن مسؤوليتهم الكاملة عن أية إيداعات أو سحب أو تحويل بين حسابات الشركة من خلال ماكينات الصراف الآلي للبنك تخص أغراض الشركة وإن أية استخدامات أخرى للبطاقة تكون على مسؤولية الشركة وحامل البطاقة دون أدنى مسؤولية على التجاري وفا بنك ايجيبت.

- تلتزم الشركة بإخطار البنك في حالة تغيير أي من البيانات المثبتة بطلب الحصول على البطاقة، والخاصة بالشركة أو بحامل البطاقة، كما تلتزم بإبلاغ البنك فوراً بأي تغيير/تجديد قد يطرأ على السجل التجاري للشركة لاتخاذ ما يلزم نحو تشغيل أو إيقاف استخدام البطاقة أو إصدار أي بطاقات أخرى.

- يحق للبنك قبول أو رفض طلب إصدار بطاقة الخصم المباشر للشركات دون إبداء أي أسباب ويحق للبنك الاحتفاظ بالطلب المقدم لإصدار البطاقة.

- يجب تفعيل البطاقة عن طريق مركز خدمة العملاء بمجرد استلامها من قبّل العميل وقبل الاستخدام ويتم التفعيل بعد التحقق التام من هوية حامل البطاقة الذي ترغب الشركة في منحه بطاقة الخصم المباشر للشركات.

- تظل الشركة مسؤولة عن أي عمليات تتم باستخدام البطاقة طالما كانت في حوزة حامل البطاقة ولم يخطر البنك بفقدها أو سرقتها وبمجرد استلامها.

- تكون سجلات البنك والتقارير الداخلي للماكينة الخاصة بعملية الصراف الآلي نهائية وملزمة للعميل.

- لن يقبل الاعتراض على المعاملات التي مرعليها أكثر من ١٠٠ يوم أو أكثر من ٧٥ يوم، بحسب طبيعة المعاملة.

- يتيح الرقم المدون على وجه البطاقة مع الرقم السري الشخصي (PIN) الدخول على الخدمات المصرفية عبر الإنترنت الـ Internet Banking وإجراء معاملات أو تحويلات وعليه فيجب عدم الإفصاح عن الـ UserName والـ Password لأي شخص آخر (بما في ذلك العاملين

بالبنك) لأي سبب كان.

- في حالة تمكن أي من الغير من الحصول على الرقم السري (PIN) و/أو اسم المستخدم (username) و/أو كلمة السر (password)، فيعتبر هذا تصرفاً من الشركة لهذا الشخص باستخدام حساباتها، وما يتبعه لتحمل الشركة كافة المخاطر والمسؤوليات المترتبة على هذا الإفصاح.

- استخدام ماكينة الصراف الآلي (ATM) يكون بواسطة البطاقة التي تحمل اسم الشركة وكذا اسم حامل البطاقة الشخصي، والتي ستعمل عند إدخال الرقم الشخصي السري (PIN)، و يتم اختيار هذا الرقم بمعرفة حامل البطاقة عند أول استخدام للبطاقة أو عند تغييره من خلال ماكينات التجاري وفا بنك ايجيبت.

### ٤- التعامل على ماكينات الصراف الآلي:

- يكون استخدام ماكينات الصراف الآلي (ATM) بواسطة البطاقة المسلمة إلى الشركة لتسليمها إلى حامل البطاقة، وتعمل عند إدخال الرقم السري (PIN) المسلم إلى الشركة لتسليمه إلى حامل البطاقة.

- لا يحق لحامل البطاقة السحب على المكشوف من حساب الشركة باستخدام البطاقة.

- لا يحق لحامل البطاقة سحب مبالغ تتجاوز حد السحب اليومي الذي يحدده البنك أو ماكينة الصراف الآلي.

- للبنك إعادة النظر في حد السحب المتاح لأية بطاقة وتعديله بما يتفق مع سياسته.

- عند سحب النقود من ماكينة الصراف الآلي إذا لم يتم استلام أوراق النقد ديوياً خلال فترة زمنية محددة، ستقوم ماكينة الصراف الآلي باستعادة المبلغ المنصرف، وفي هذه الحالة لن يتمكن حامل البطاقة من إلغاء العملية، ويحق للبنك رد أو عدم رد جزء أو كل المبلغ المسترد بعد القيام بإجراء جرد الماكينة ومراجعة رصيدها، وحسيما تسفر عنه إجراءات الجرد، دون مطالبة أو اعتراض من الشركة أو من حامل البطاقة على أي إجراء يتخذه البنك في هذا الصدد.

- يتم خصم المعاملات التي تتم عن طريق ماكينات الصراف الآلي مباشرة من حساب الشركة المصرفي.

### ٥- النتائج المترتبة على أخطاء استخدام ماكينة الصراف الآلي (ATM):

- عند إجراء ثلاث محاولات متتالية خاطئة لإدخال الرقم السري يتم سحب البطاقة.

- في حالة عدم سحب البطاقة من المكان المخصص لها بالآلة بعد انتهاء العملية خلال ٩٠ ثانية تقوم ماكينة الصراف الآلي بسحب البطاقة تلقائياً.

- في حالة سحب البطاقة بواسطة ماكينة الصراف الآلي، يجب أن تقوم الشركة بمراجعة الفرع خلال ثلاثة أيام عمل لاتخاذ الإجراءات اللازمة، وفي حالة عدم القيام بمراجعة فرع البنك مصدر البطاقة في خلال شهرين من تاريخ سحب البطاقة، فإن البنك سيقوم بإلغائها وعدم إتاحة الخدمة إلا بعد قيام الشركة باستصدار بطاقة بديلة.

- لن يكون البنك مسؤولاً عن أية خسارة تتكبدها الشركة أو حامل البطاقة إذا لم يتمكنّا من الحصول على أي من الخدمات لأي سبب سواء كان بسبب القوة القاهرة، انقطاع التيار الكهربائي، عطل في المعدات المستخدمة أو أي سبب آخر.

- يعد استخدام العميل لبطاقة الخصم في إجراء التحويلات من خلال ماكينة الصراف الآلي موافقة نهائيةً منه لا يجوز الرجوع فيها على هذه الشروط والأحكام.

- تكون كافة العمليات التي تتم بواسطة الصراف الآلي بما فيها التحويلات التي تتم من حسابه لأي طرف آخر بموجب بطاقة الخصم ملزمة للعميل طالما تمت باستعمال بطاقة الخصم الخاصة به ورقمه السري.

### ٦- التعامل في نقاط البيع الإلكترونية:

- يلتزم حامل البطاقة بأن يضع توقيعه المطابق لتوقيعه المثبت على ظهر البطاقة، و ذلك على جميع قسائم البيع لدى المتاجر التي يقوم بشراء بضائع أو خدمات منها، على ألا يخل عدم قيامه بوضع ذلك التوقيع على قسيمة البيع بمسئوليته عن سداد المبالغ المقيدة على حساب بطاقته لدى البنك، أو حق البنك في خصم قيمة المعاملات التي تمت مباشرة من حساب البطاقة.

- إذا أصدر التاجر قسيمة استرجاع مبلغ تم عن عملية باستخدام البطاقة فإن البنك سيقوم برد المبلغ المستحق عند استلام الاسترجاع من التاجر.

- البنك غير مسئول عن أية خلافات قد تنشأ بين الشركة /حامل البطاقة

والتاجر حول السلع والخدمات التي تم الحصول عليها بموجب البطاقة ويتم تسوية أية خلافات دون أي تدخل من البنك.